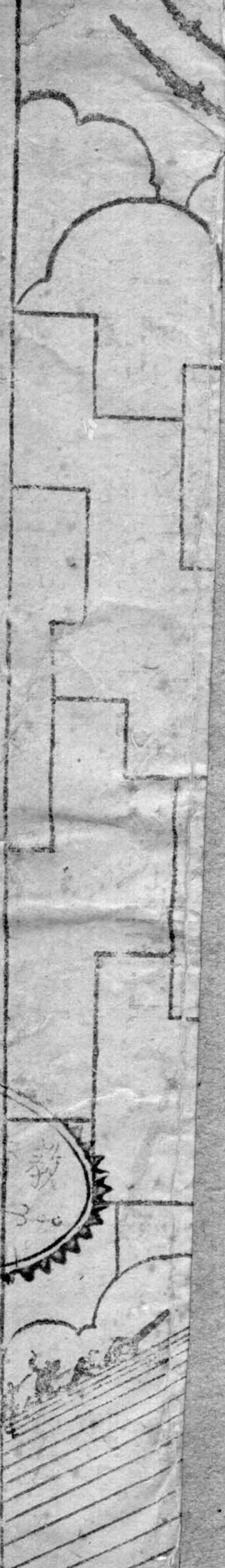


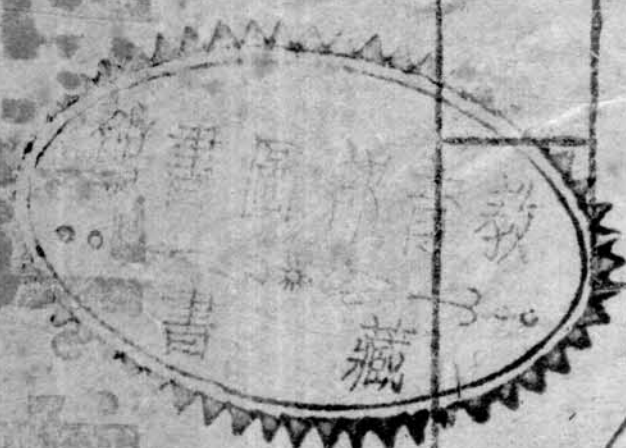
新刊
西遊記
卷之
三
第
四
十
七
回



余次長贈送
卅三

侯

楓



新刊
西遊記
卷之
三

戲劇理論叢書

戰地戲劇的理論與實踐

楓 著

獨立出版社印行

戲劇理論叢書總序

中國的新興戲劇運動，自從光緒二十五年起，到現在足足有四十個年頭了。在這以前，中國的戲劇就是所謂傳統的舊劇。戲劇第一次用對話演出的，始自上海某大學。這種戲劇因為是新興的，所以那時候都稱之為「新劇」。新劇自辛亥革命「春柳社」回國以後，曾盛極一時。那時候固然還談不上佈景和燈光等舞台條件，然而因其內容多半是新的時事，所以極受觀衆的歡迎。後來因工作者的疏懶和不自重，大部份就流為普通一般人所看不起之「文明戲」了。文明戲在中國也不無影響，也可說它是中國新興戲劇的胚胎。一直到「五四」新文化運動開始以後，中國的新興戲劇才打下了一個基石。過後，新劇的名稱也改為「話劇」了。

話劇在中國，嚴格的說，到現在不過只有二十年的歷史。在這二十年中，中國的話劇是隨着中國的時代潮流的演變而發展的。因為有「五四」、「北伐」、「九一八」這幾個偉大的時代，所以中國的新興戲劇在本質上也是由家庭問題到社會問題，由社會問題進而到民族問題。可是自從「七七」抗戰以後，中國的新興戲劇不但擔任了它神聖的任務，而且又有了一個新的發展；就是由都市到縣鎮，由縣鎮到鄉村。在過去，話劇不過是都市中少數人的娛樂，後來才把它當着教育的工具，而且現在它又成爲抗戰的武器了。這樣，我

們可算得中國的新興戲劇運動，起先在內容上是由「小」而「中」而「大」，沿着直線的發展，現在在形式上是由「點」而「線」而「面」，作着橫的推動的。由此，可知中國的新興戲劇運動，到現在才能說是略具雛形。譬如有人物個性的劇本，有現代舞台裝飾的演出，都不過是最近三五年的事。

中國的戲劇運動既然略具端倪，達到一個成長的時期，那末就不能不有一部較好的較完整的戲劇理論叢書，作為參加實際工作者的參證。在過去那摸索的二十年中，雖然也有不少戲劇理論書籍出版，然而那些不失之於不適用，就失之於零碎。全國只有一部「戲劇小叢書」，然而亦嫌分量過於單薄，且多不適合於目前需要，所以才有這部「戲劇理論叢書」的計劃。在目前，只要是一個戲劇工作者，沒有不感覺到戲劇理論的缺乏，和希望有一部比較完整的能作為引起探討的根據的理論叢書出版。

這裏，全部一共有十二種：

- 一、戰時戲劇論；
- 二、戰時演劇論；
- 三、編劇方法論；
- 四、導演方法論；
- 五、表演技術論；

六、舞台裝飾論；

七、新演出；

八、下鄉演劇的實踐；

九、戰地演劇的理論與實踐；

十、戰時劇團組織與訓練；

十一、戰時舊型戲劇論；

十二、現階段戲劇問題。

第一第二兩種是概論，前者注重「靜」的，後者注重「動」的；凡戲劇的本質、種類、以及演出的方法等等，簡要的敘述了一個梗概。第三到第六這四種是分論；這是戲劇中最基本的四種書籍。第七到第十是實際問題的研究；譬如「新演出」是不同於普通演出的，它是從作者經驗中取出來的一點寶貴的貢獻；農村演劇和戰地演劇在目前也是迫切的需要；在理論上如何去運用，在實踐上如何去克服困難，這兩冊書上都有着詳細的解答。一切的戲劇演出，無論是在農村也好，戰地也好，在普通的一般市鎮也好，最重要的是劇團的組織和訓練的問題，這在第十種書寫作者提供了不少寶貴的意見。第十一種是戰時舊劇的研究；我們大家都知道，舊劇在中國社會的傳統觀念裏，是有着根深蒂固的歷史的，在目前既不能取消它，就應該設法如何改良它、充實它、這一冊書在這一個意義上出版是很重

要的。其餘還有些以上十一種書包括不了的單獨的而且又是很重要的問題，如戲劇工作者的工作態度和修養問題、劇場問題等等，都一律寫在第十二種裏。這樣使這十二種書成爲不可分離或缺的一部書。

在內容上，這十二種書不但不重複、不衝突，而且是互爲說明的。說來也很有趣，前六種和後六種正好分爲一部書的前部與後部。因爲前者是以西洋的戲劇藝術作爲理論的參證而寫成的，後者是以國內的事實需要作爲研究的對象而產生的。

總之，這一部叢書在中國戲劇運動正在成長的時候，是最適合於目前戲劇界的需要的。雖然因爲各種關係，在編寫上不無遺誤的地方。希望讀者多多予以指示和批評。

最後，我們應當聲明的，本叢書從擬目、約稿、審稿到交稿，胡紹軒先生都曾費了相當的力量。附誌於此，藉表謝意。

編者識 二十八年十一月二十一日

目錄

上篇

一 引言

..... 一

二 戰地演劇之重要性

..... 五

三 戰地演劇之中心任務

..... 一〇

四 戰地演劇必具的條件

..... 二一

五 戰地演劇的經驗和教訓

..... 二六

六 尾語

..... 三四

下篇

兩年來戰地演劇的實踐

..... 三七

上篇

一 引言

所謂戰地演劇，就是在戰地上所進行的戲劇工作。同時，也是隨着戰爭而來的，在戲劇藝術的領域裏的一種特殊工作。

我們知道：中國的話劇是誕生於民族革命的浪潮裏，誕生於辛亥革命的前夜的。因此，中國的戲劇（現代劇）運動，正如社會運動一樣，其民族的、民主的革命工作，雖然開始了，發展了，但是，一直到現在却還沒有完成呢。——雖則有着「文明戲」所鼓吹的民族觀念，寫實主義戲劇所標榜的民主思想，浪漫主義戲劇所發揮的封建的精神，和國防戲劇所廣播的民族解放的呼聲，貫串於中國的戲劇史上，然而，由於辛亥革命之未貫徹所引起的「文明戲」的變質，由於「五四運動」所介紹的寫實主義戲劇的不徹底，由於國民革命軍北伐成功後，對於戲劇運動的游離與浪漫劇的風行，由於「九一八」事變後所嚮薄的國防戲劇的不夠擴大與深入，使得中國的戲劇運動，始終沒有完成歷史上的任務。這是千真萬確的事實。

我們更知道：中國是一個根柢蒂固的封建國家，雖然經過了革命浪潮的沖洗，把幾千

年的封建政權泯沒了，但，這新的基礎是不夠健全的，它沒有力量予舊社會的事物以澈底的根除。因此，在新的政權底下，殘餘的封建勢力依舊頑強的存在着。其次，中國是一個被侵略被壓迫的次殖民地國家，自從中日戰爭和義和團事件——八國聯軍攻打中國——以來，中國所遭受的命運是極端的淒慘的，特別是在「一九一八」以後，日本帝國主義者的鐵蹄踐踏上了東北四省的國土，我們更受到了直接壓迫的痛苦！所以，作為新思想，新文化運動的前鋒——新興的演劇活動，在中國，始終是忠誠的服膺於成長中的新勢力的，它對着一切的封建餘毒和陳腐的思想，展開了無情的鬥爭。同時，對於帝國主義者的侵略的瘋狂暴行，加以暴露和有力的回擊。

到了現在，我們民族國家的主要的敵人，是兇殘的日本帝國主義者，故而我們的演劇活動，也由反列強帝國主義者而轉到集中力量反對日本法西斯了。這一個轉向，是具有極其重大的意義的，中華民族在日本法西斯的瘋狂的進攻下，臨到了生死存亡的最後關頭的嚴重契機，才不得已起而抗戰！為爭取中華民族的自由和解放而抗戰，我們必需利用一切可能的有利的力量。因為日本法西斯的進攻中國，必然的會危害到列強各國在華的利益和世界的和平，就在這一點上，我們不但不應該把列強各國看成和日本帝國主義者一樣加以反對，而是需要更進一步的爭取英、法、美、俄各國的同情與幫助，藉以孤立日本帝國主義者，和加強我們抗戰的力量。因此，我們的演劇活動，就轉向到「抗其強於一切」

了。

我們的演劇活動，雖然是在反對日本法西斯的侵略的這一最高行動原則底下進行着，同時，却還必須更積極的進行着反封建。——我們的演劇活動上的反封建行動，是用以完成反對日本法西斯的活動的。也即是說：用以完成我們的民族解放戰爭的偉大事業的呵！因為當前日本帝國主義者的侵略，除了武裝的行動外，還有思想上的侵略；直接或間接的利用着封建的舊思想「王道」和「大道」來麻醉和毒害我們，使我們的民族革命解放戰爭在進行中遭遇到了困難和障礙，這許多阻力的來由，大部份是從封建的殘餘裏長成起來的。因此，反對足以阻害抗戰力量的長成與發展的封建勢力，和反對日本法西斯的侵略，是具有同等意義的。

我們的演劇活動，雖然是跟着時代的進展，而具有新的特徵和進步性，然而，這特徵和進步性，依然是承襲着過去的基礎的。因此，我們可以說：抗戰戲劇活動，乃是過去戲劇運動發展的總和呢。

隨着「長期抗戰」的國策的確立，我們的演劇活動也就踏入一個新的階段，其主觀與客觀的條件都已變革，使戲劇受抗戰所動員，為保障抗戰的勝利而存在。因此，我們的戲劇工作，必然的是我們的民族解放運動的實踐之一部。

為着保障抗戰的勝利，我們的戲劇工作，不僅要發揮其宣傳和教育的效能，而且要加

戰地演劇的理論與實踐

四

強其組織和領導的作用，使宣傳組織和領導諸工作發生統一的連繫，成爲抗戰的動力。

爲着保障抗戰的勝利，我們的戲劇工作，必須把主力放在戰地上。因爲在火線的將士們成天浴血在炮火中，在他們調防稍事休息的時候，除去進食和睡眠外，他們還迫切的需要着精神上的慰藉——文化的教養，至於準備關上和日本法西斯強盜拚命的將士們，則更需要給予鼓勵，以堅定他們的抗戰意志。負傷的將士們呢？不用說，那是更需要熱烈的慰勞的啊！就是居留在戰地裏的民衆，也同樣的迫切需要文化的教養，使他們知道「中國軍隊是來保護老百姓和趕走日本鬼子的」。老百姓應該幫助軍隊，才得免受日本鬼子的蹂躪」。這樣，才能促進軍民的切實合作，粉碎日本法西斯瘋狂的侵略。

在全面抗戰的烽火燃遍中國的土地以後，在二年多的抗戰中，爲了反對日本法西斯的侵略，和封建的殘餘，爲了動員民衆和鞏固部隊，爲了促進軍民合作，爭取最後的勝利，我們建立起了在戰地所進行的戲劇工作——戰地演劇。

一一 戰地演劇的重要性

戰地演劇，是具有宣傳、組織、訓練的強力，生動有致的娛樂品，它的價值，已在二十多年的民族革命解放戰爭的戰鬥中，得到了說明——證實了它在抗戰文化工作上所處的地位的重要性。

演劇原是以生動的言語和真實的形象，直接的傾訴於觀眾，所以較諸其他文字的或圖畫的易於為大眾所接近，理解和接受，這是演劇的特長之處，也就是它對於文化水準低下的士兵和農民大眾特別有利的地方。何況演劇的影響與它所產生的效果，也遠較其他的宣傳方法為強大，它公開而直接的影響到大眾，使千萬人發生相同的印象和相同的感覺，迅速的結合大眾於一個強烈的抗戰決心和信念底下，這是當前我們處於抵抗日本法西斯的侵略的最前鋒——戰地上的人們所必須爭取的有着決定意義的條件。

因為戰地演劇可以作為一種娛樂的工具——具有抗戰意義的娛樂工具，每當前線停止了戰鬥，戰壕裏的士兵需要休息的時候，一次有趣味的演劇，不但是可以蘇解戰爭給予他們心理與生理上的緊張和疲勞，而且能夠使抗戰的將士們的精神再度振作，奮發起來。

我們知道：中國的士兵，大多數是從農村中徵募來的。我們更知道：中國的農村經濟，在封建殘餘勢力的榨取和帝國主義者的侵略下，早就破了產的，因為我們的農民大眾

終年的在飢餓線上掙扎着！那無盡的勞動，所得到的報酬，不過是寢免於死亡而已。至於文化教育的享受，當然是更沒有機會，愚昧，無識，乃是必然的結果。及至投身軍伍以後，在過去那種隊伍的軍事訓練，使他們的愚昧與無識，依然潛存着，使他們對於這次偉大的民族解放抗日戰爭，沒有正確的認識和估計，甚至於當他們隨着隊伍開到前線去作戰，面對着敵人的時候，還會發生了誤會，真是數見不少的。

這裏，我們不妨舉出例子來：

「……到太原附近，奉命進入右區陣地時，全軍皆如命而入，誰知敵情早起變化，左中兩軍早已退却，只剩右翼孤軍深入，遂陷敵軍重圍中，最危險者為××和××之部隊在進入陣地之後，已有大部被敵人包圍擊潰，他們仍繼續前進，在前進過程中，本已數度發現敵人徽候，仍以為自己部隊在前方，誰知進入一個已被敵人佔領的村莊後，敵人用機關槍射擊，初猶以為誤會，殆其左右已傷亡纍纍，其自己乘騎也受傷後，始倉皇而逃，但饒為敵所生擒矣！」

「××在××作戰本為破天荒之舉，對外面情形，太不明白，對友軍的服裝與敵人的服裝，分別不清，敵某次遇敵人騎探，見其騎大馬，服黃呢外套，腳穿大皮靴，身佩長刀，疑為友軍官長，不加射擊，殆其已近，哨兵被敵射殺後，始知為敵騎。……」

「……若干受傷的中國士兵倒臥戰地，見敵人的坦克車衝過，誤認為友軍的汽車，頻

呼其停車，并自報部隊的番號，要求擄軍到後方。……」

這些例子，深深的說明了：我們在前線作戰的士兵，還是百份之百的需要抗戰的教育和訓練，而戰地演劇則是最能負起這一任務的工作。

同樣的，居留戰地裏的民衆，能夠深切的理解這次的神聖的民族革命解放戰爭的意義，能夠犧牲自我，獻身給國家的，恐怕也是不易多得的。在這裏，我們得特別指出的，是由於多年的內戰的教訓，使他們養成了一種畏懼，甚至於厭惡軍隊的心理。在這樣情形底下，要求他們一致動員起來協助軍隊抗戰，幾乎是不可能的。以致往往自己的隊伍還沒有開到，而當地的居民却已逃避一空，以「堅壁清野」的策略來對付原爲保衛自己而來的軍隊，甚至於更壞的對於自己的軍隊，加以阻擋或截劫。當初期抗戰的時候，在東戰場就有着這一類不幸的事件發生。

例如：正當戰事劇烈的在進行着的時候，我們從邊遠的地方——廣東、廣西、湖南、貴州、四川——調集大軍至東戰場抗戰，因爲廣東話、四川話和江浙話之截然不同，已就使那些從邊遠的地方調來的士兵感到有如置身異域之痛苦，再加上當地的居民，在二十幾年的內戰中所養成的「畏兵如虎」的心理，一聽到大兵到來，就逃之夭夭，弄得來那些遠來的士兵不但找不到住處的處所和吃的東西，就連一個引路的人也沒有，以致釀成了如下不幸的結果：（一）由於當地居民之逃開，使從千百里外調來的士兵，得不到一個恢復

疲勞的機會，就開拔上火線去作戰，結果是必然的削弱了抗戰的戰鬥力。(二)由於從遠方調來的部隊對於當地的地理之不熟悉，找不到當地的居民做嚮導，以致迷失路徑或誤認了處所，而還受到了意外的損失(楊森將軍部下的一位團長就在奉命奪回陳家村時，這樣的被犧牲了!)至於一些民性較為強悍的地方，有時竟對於轉移陣地的隊伍，加以截殺，而自相殘殺起來。

這些可悲的現象的造成，一方面固然是由於他們的愚昧，無識；一方面却不能不承認是我們的政治工作做的不夠。

現在，我們的抗日的民族解放戰爭，正在急劇的進行着，負荷着與日本法西斯直接作衝鋒肉搏戰的我們的將士，和負荷着直接幫助軍隊作戰的居留在戰地裏的民衆，假使不能夠澈底的瞭解這一次民族革命解放戰爭的偉大意義，假使不能夠澈底的認清民族利益和民族損害的區別，假使不能夠澈底的知道並嚴密能精確的執行自己應負的任務，那對於我們的抗戰，是一種絕大的損失啊！

因此，當抗戰爆發以後，在上海話劇界救亡協會的領導下，就有十幾個救亡演劇隊的建立，展開了空前的戲劇工作，而且有多數的演劇隊，是活躍在戰地裏的，在前線和日本法西斯作戰的部隊，也先後的成立了隨軍的抗敵劇團。軍事委員會政治部和國民政府教育部，以及其他的政治軍事機關，也組織成不少的演劇隊，陸續的馳赴戰地工作。這些，都

不是偶然的，而是適應着當前的需要所產生的，也即是說明了：戰地演劇工作之所以廣泛的開展着，是因為它有利於抗日的民族解放戰爭的進行，同時，更說明了：戰地演劇在抗戰中的重要性。

三 戰地演劇的中心任務

戰地演劇的中心任務是什麼呢？我們在前面已經說過了：爲了反對日本法西斯的侵略和封建的殘餘，爲了動員民衆和鞏固部隊，爲了促進軍民合作，爭取最後的勝利，我們建立了在戰地上所進行的戲劇工作——戰地演劇。那末，它的中心任務，應該是：動員民衆，鞏固部隊，促進軍民合作，爭取最後勝利了。

怎樣去鞏固部隊的抗日救國的決心？

我們知道：戰地演劇第一個對象，就是在前線浴血抗戰的將士們，因爲他們是站在反抗日本法西斯的侵略的最前線，同時，又是知識的低落者；因此，我們必須要使用戲劇藝術這一個犀利的教育武器，使在前線浴血抗戰的將士們，理解這一次反抗日本法西斯侵略的民族解放戰爭的意義，理解動盪激變中的敵我國情和國際關係的發展，理解「抗戰必勝，建國必成」之真理，并隨時使他們知道，全國的同胞對於抗戰部隊及其家屬，是怎樣熱烈的關懷和大量的幫助，好讓他們無所掛慮的安心殺敵。而對於部隊本身的文化和政治水準的提高，覺悟性的演進，乃是創造自覺的軍事紀律的先決條件，同時，更保證軍事技

衝效能的充分發揮，和部隊戰鬥力的提高的絕對的可能性。我們在戰地工作的時候，常常聽見那些在前線的有識的高級將領們異口同聲的說：「讓士兵們看一場戲，比較他們這三個月的神講話的效果還要強」，而那些生活在炮火下面的將士們，對於演劇工作的歡迎和易於感應，更是千真萬確的事實。

那麼，我們應該怎樣去鞏固部隊的抗日救國的決心呢？

當然，我們必須使用戲劇藝術這一最犀利的武器，去達到我們的目的：

(一) 以正當娛樂改善士兵的生活；爲了過去對於政治訓練的缺乏，使中國的士兵除了正常的機械的軍事訓練外，對於政治的訓練，是一點也沒有的，這差不多已經是成爲積年累月的習慣了，若果要它馬上改正過來，當然不是一件容易的事，但是，爲了抗日，爲了爭求中華民族的生存，我們必須盡最大的努力，使士兵接受新的政治訓練，然後才能夠完成其所應負的任務。因此，給予士兵以正當的娛樂，乃是萬分必要的。因爲正當的娛樂，不但可以恢復疲勞，加強其工作的能力，同時更可以藉此給予最有效的政治教育，而士兵的生活，原就枯寂，特別是在戰地裏和敵人打戰後或接觸敵人的時候，必然的會感到疲倦，無聊，急切地追求着精神上的刺激和安慰，於是一些不正當的行爲，就產生出來了！所以，我們必需要在這個時候，以正當的娛樂——演劇、歌詠、或者是其他的藝術方式，去改善士兵的生活。

(二) 提高部隊的軍風紀：紀律是一個部隊的精神表現，也是一個部隊的戰鬥力的一種估價，如果一個部隊的紀律好，它的作戰能力一定高，反之，它的作戰能力必然低。因此，關於軍風紀的問題，在部隊中是被視為最重要的。而這裏的所謂軍風紀，乃是指的士兵對於長官、同僚、以及老百姓的關係表現而言的，所以，對於部隊的軍風紀的提高，也是戰地演劇工作的中心任務之一呢。我們不但要通過戲劇或其他的藝術方式，使士兵知道要遵守軍風紀，而且還要士兵知道遵守軍風紀的益處。例如一個軍風紀壞的部隊，它的戰鬥力一定低，戰鬥力低就必然於會在敵人跟前吃了大虧，甚而影響到整個的戰局，損害抗戰的力量。至若與老百姓的關係好，在作戰或行軍時，就可以得到無窮盡的好處，如果是和老百姓不融洽或者是欺侮了老百姓，那一定會在失去了老百姓的幫助底下，吃到不少的虧的。因此，我們爲着加強部隊的戰鬥力，及早把日本法西斯強盜趕出中國去，我們必須要使士兵自動地起來遵守紀律，并且互相監督着。

(三) 充實士兵的智識：這裏的所謂智識的範圍是很廣泛的，從給予士兵以國際、政治、軍事、外交、經濟諸問題的智識，一直到教士兵識字和了解畫報等工作，都算在裏頭，在前面我們已經說過：中國的士兵，在農村經濟破產底下，在舊的訓練中，智識是十分低落的，但是，在這一次神聖的民族解放戰爭中，客觀的環境逼迫着他們，使他們對於各種問題也都發生了興趣，需要了解，如日本到底是一個什麼的國家？爲什麼日本帝國主

華軍侵略中國？日本帝國主義侵略了中國將會得到了什麼結果？中國爲什麼要打？爲什麼軍民要合作？和爲什麼中國能夠獲得最後的勝利？……等等問題。我們就應該通過戲劇或其他的藝術形式，予以詳細的解釋。務使每一個士兵都能夠真正地明瞭抗戰的意義和他的任務，只有這樣，才能夠使士兵在充實智識中，增強其戰鬥力。

(四) 建立士兵劇團：我們如果能夠幫助士兵建立起劇團來，作經常的演出，那就不但可以在這具有教化作用的正常娛樂——演劇工作中，把那些舊的壞習慣驅逐出於士兵生活以外，而且可以讓士兵在演劇工作中，更深一層地去瞭解當前的一切，起了陶冶和互相教育的作用，更可以利用士兵的演劇工作，作爲溝通軍民合作的橋樑。這，或者會有人發生疑問：智識十分低落的中國士兵恐怕沒有自己建立劇團的能力吧！其實，我們盡可放心，因爲在過去已經有了不少士兵建立劇團的事實在。

這裏所提的四點，可以說是鞏固部隊的抗日救國的決心最基本的工作。

怎樣去動員民衆？

在戰地裏對於動員民衆的工作，和鞏固部隊，是具有同等的重要性的，因爲在這種神聖的民族解放戰爭的行進中，就是把部隊鞏固了而民衆不動，也是不成功的。但是，要動

戰地演劇的中心任務

員那生活在封建殘餘勢力低下的戰地裏的民衆，實在并不是一種容易的事。而這裏的所謂動員民衆，乃通過了宣傳、組織、訓練和武裝諸種工作，而達到了協助部隊建築防禦工事，運輸彈藥，救抬傷兵，刺探軍情，搜查漢奸，保衛家鄉，等等任務的。

我們必須用戲劇這一最犀利的武器，使居住在戰地裏的民衆，知道了如果讓日本法西斯強盜打進來，便將會怎樣的被殘暴地姦淫擄掠，以及光是消極的避難之無用，必須拿出自己的力量來抵抗敵人，守住家鄉，才能夠保全生命和財產，而欲守住家鄉，保全生命和財產，就得組織，武裝起來，協助部隊……這樣：一定可以使居住在戰地裏的民衆深深地受到了感動，再讓民衆自動地提出問題來——爲我們應該怎樣做才能趕走敵人，守住家鄉？這些問題，我們就可以在誠懇的解答中，開始進行組織民衆的工作了。這個時候，我們就可以將居住在戰地裏的民衆，依照着他們的性別、年齡、和工作能力，組織起來。至於年紀老的和一些婦孺，我們應該設法幫助使其離開戰地。那末，跟着就是各種訓練工作的進行了。如怎樣去刺探敵情？怎這去清除漢奸？怎樣去做救護和運輸的工作？怎樣去防空，防毒？怎樣去進行游擊？……我們都可以通過戲劇或其他藝術形式，去向民衆講解。因爲使用戲劇工作所獲得的效果，比起單純的訓話的影響，實在要深得多呢。當然，最好的訓練方法，還是在於工作的實踐。因此，我們把民衆組織起來後，在訓練中，就得分配他們以工作，爲分配一部分人担任守護公路，橋樑；一部分人負責幫助部隊運輸或抬

傷兵；一部分人擔任幫助部隊建築防禦工事或偵探敵情；一部分人負責清除漢奸等等。並用種種的方法去使民衆對於工作的熟練，和軍事化起來，以適應抗戰期間的需要。更進一步的武裝起一部分的民衆來，使他們能夠協助部隊作戰，或者成爲游擊隊，去擾亂敵人或襲擊敵人，但是，爲着要使武裝民衆的工作得以順利的進行，我們必須注意：

(一) 使已經武裝起來的民衆，與正式部隊間有一個密切的聯繫，以便於必要時配合着作戰。

(二) 使已經武裝起來的民衆，和正式部隊一樣的有着謹嚴的紀律。

(三) 使已經武裝起來的民衆，多多地作技術上的準備，如學習破壞敵人的坦克車及游擊戰術等等。

(四) 使已經武裝起來的民衆，受着正確的政治教育。

除此，在進行或武裝民衆的時候，我們必須充分注意着，使其與組織民衆的工作配合起來，也就是說：武裝的基礎要真正的建築在民衆的身土，千萬不要採取那種欲快反而不達的「招兵買馬」的辦法，或者是承受着舊系統而來的，脫離了羣衆的基礎而去進行武裝的工作，那是最危險的啊！因爲這樣，只是把原班的土匪、流氓武裝起來，或者讓武裝力量把持在土豪、劣紳的手裏，而真正的民衆却並沒有武裝起來，結果呢？那批被武裝起來的土匪、流氓、和把持着武裝力量的土豪、劣紳，爲了民族意識的薄弱，不但不能真

正的成爲抗戰的武力，執行其任務，反而是騷擾民衆，成爲軍民合作的障礙物，到了戰時則又臨陣脫逃，甚而受敵人所利用，搖身一變而爲漢奸的隊伍，這，抗戰的兩年來所得到的事實的教訓，已夠使我們痛心了！所以，武裝的基礎，必須要真正的建築在民衆的身上才好。至於民間的祕密組織，——如紅槍會等等，我們當然應該加以利用，不過是應當有條件的加以利用。因爲第一，在這些祕密組織裏頭，難免份子複雜，如有些曾經幹過土匪的，倘若是毫無條件的就把这些祕密組織利用過來，那是很成問題的。第二，這些祕密組織，大多數是建築在封建的殘餘上面，因其意識的不正確和思想的落後，往往不易接受抗戰的驅使。第三，我們在利用了祕密組織的武力之後，必需要把武裝民衆的工作，積極地進行起來，千萬不能因爲有了那現成的祕密組織的武力，就忽略了真正的民衆武裝的組織，結果一定會招致來失敗的危險！總之，要武裝民衆，必須以真正覺悟的民衆做基礎，才能有利於抗戰，作爲爭取最後的勝利的主力。

抗戰兩年來，屠留在戰地裏的民衆，從日寇的姦淫擄掠的教訓和自己的慘痛經驗中，已深深地感到非武裝起來不足以抵禦日寇，而要過着自由幸福的美滿生活，更非武裝起來把日本法西斯強盜趕出中國去不可。於是在戰地裏的民衆，已經蜂起雲湧地自動的武裝起來，爲保衛家鄉，爲求民族的生存，進行着抗日的戰爭，足見民衆對於武裝自己的迫切與英勇。只是還迫切的需要着正確的政治和軍事的訓練吧了。

怎樣去促進軍民合作爭取最後的勝利？

關於軍民合作在軍事進行中的意義之重大，已經是成爲千古不移的事了，十年以前國民革命軍的北伐之所以能夠迅速完成，得自軍民合作的力量，實在是至深且鉅。而在軍事學上之所謂「堅壁清野」，最主要的也是不讓敵人得到一個民衆或者是一點東西，那意義乃是在使民衆與敵人隔離，把敵人孤困起來呢。李宗仁將軍曾經說過：「軍隊與民衆的關係，好比魚與水。若果沒有水，魚就不得活，也就是說：軍隊如果得不到民衆的幫助，就會感到絕大的困難。由此，可見軍隊與民衆的關係之密切了，而在這中華民族到了生死存亡的危急關頭，在這神聖的全民抗戰中，要爭取最後的勝利，軍隊和民衆更應該密切地合作起來」。這可以說是一個賢明的將領的經驗之談呢。

爲了對日抗戰的最後勝利的獲得，我們必需加緊促進軍民合作。
那末，怎樣去促進軍民合作爭取最後的勝利呢？

(一) 軍民聯歡會：在戰地裏利用戰事稍息的時間，以戲劇和其他的藝術形式，集軍隊與民衆於一堂，舉行聯歡會，當可以破除過去的軍隊與民衆的隔膜，增進新的情感；更進一步地給予存亡與共——說什麼你的我的？敵人殺來，生命死亡，財產毀滅，大家都是——的教訓，和求生存就得同心協力抗戰到底的教育。

戰地演劇的中心任務

(二)軍民俱樂部：這是較具有永久性的，最有効的，促進軍民合作的場所，而組織也極其簡便，在戰地裏，只要找到一個比較寬廣的屋子，購置一些答報，設備一些娛樂的東西——如樂器、象棋、軍棋等等——和運動的器具，經常的集會，演劇，打破過去那種民衆畏兵如虎和軍隊仇視民衆的不正確的概念，使民衆與軍隊在軍民俱樂部裏經常的接觸底下，建立起新的情感，和新的信念——軍隊要愛護老百姓，老百姓要幫助軍隊，抗戰才能獲得最後的勝利。

(三)軍人服務部：這是完全由民衆所構成的，專為代軍人服務而設立的。這裏的工作，可分為：

甲、救護和抬傷兵。

乙、破壞和修理公路，橋樑。

丙、作地理上的嚮導。

丁、偵探敵情。

戊、代傷兵和士兵寫家信。

己、茶水的供給。

庚、洗衣及其他工作的代勞。

使遠離家鄉，出發到戰地裏來和敵人拚命的將士們，在民衆的服務中，領略到了有如

置身家園的那種溫情，專心致志於抗敵，爭抗戰的勝利。

(四) 清潔保安隊：記得當在李宗仁將軍指揮下的××部隊，從中國的南部開拔到東戰場抗戰的時候，由於語言的不通，在行動上感到了極大的不便！但是經過了一個短時間的接觸之後，不但擊破了語言不通的障礙，而且得到了許多便利。這原因，就是他們的部隊駐紮在一個地方的時候，就担負起了保安的任務，放哨、巡夜、使盜匪不敢光臨，更於每天晨起，由士兵組織清潔隊，把所有的街道打掃得有如過新年一樣的乾淨，使民衆感到士兵的親切而自動地予以種種的幫助。

總之，我們得通過戲劇工作，使戰地裏的民衆和部隊，履行着「軍民合作公約」。

這裏，讓我們來唱：「軍民合作」吧！

嚶唷嚶！

我們軍民要合作。

嚶唷嚶！

我們軍民要合作。

你在前面打。

我在後面幫。

抬傷兵，作茶飯。

戰地演劇的中心任務

挖戰壕，送子彈。

我們有的是血和汗。

大家同心合力幹。

愛哨崗！

趕不走那鬼子心不甘哪哨崗。

趕不走那鬼子心不甘哪哨崗！

.....

四 戰地演劇必具的條件

戰地演劇，可以說是最艱苦的一種戲劇工作，因為工作的環境特殊：（一）與敵人的陣地距離極近，隨時得作隨戰局轉移的準備。（二）戰地裏的物質條件極端的不夠，使戲劇工作作在進行中感到困難。基於這些原因，使一個在戰地裏的戲劇工作者，除了對於戲劇藝術的基本知識之外，還得具備政治、軍事、地理諸般知識，和各種特殊的技能。

（一）因為離火線很近，不易有較大規模的演出。（因為有暴露目標的危險，和作觀眾的士兵、民衆、各有特殊的任務，不能集中在一起），對於舊的舞台技術工作，和劇本，都不能適用。因此，一個戰地演劇工作者，必須具有單獨外戰的能力，（以便分組工作），和應付環境的需要，創作劇本，創造新的舞台技術工作（如以煤汽燈，油燈之類作照明，土崗或廟臺裝畫舞台等等）。

（二）一個戰地演劇工作者，同時，也是一個政治指導員。因為戰地裏的民衆和士兵，都是知識低落者，極需要抗戰的政治教育。因此，我們在戲劇工作的進行中，必須隨時給予民衆和士兵以抗戰的政治教育，使其明瞭國際的形勢，戰局的進展，於乎一切的政治問題，而了然於其當前所應負的任務。故所以一個戰地演劇工作者，必須有正確的政治認識和充分的政治知識的準備。

戰地演劇必具的條件

(三)爲着工作的持久和順利的進行，一個戰地演劇工作者必須具有堅定的抗戰到底，獲得最後勝利的信念，和吃苦耐勞的決心；推動，執行精神總動員的要旨，藉以影響，教導居留於戰地裏的民衆和士兵。

(四)關於軍事上的知識，乃是一個戰地演劇工作者所不能缺乏的。因爲在戰地工作時，時有受敵人威脅的可能。因此，我們應該知道：敵機來襲時，須怎樣躲避？敵人施放毒氣時，須怎樣防禦？敵人的編制和兵種的配備是怎樣？自己部隊的新編制是怎樣？各種槍砲的使用法及其射程的遠近？各種防禦工事的構築法及其應用？怎樣去進行游擊戰？……這等，才能夠瞭解不必要的犧牲。才能夠與部隊共進退，才能夠指導民衆和士兵。才能夠於必要時領導民衆進行游擊戰，打擊敵人，至於軍事上的各種行動和禮節，更應該詳細地知道，因爲在進食士兵教育的時候，可以得到絕大的幫助啊！

(五)一個戰地演劇工作者，必須詳細地知道其工作所在地的地理環境，風土人情，物產與交通的狀況，然後才能夠有效的進行工作，並於危急的時候，保持着自己的生命。因爲戰局的變動，是瞬息萬化的，如果我們不隨時隨地注意着地理環境和交通，就會有隨時隨地遭受危險的可能。

(六)我們在戰地裏工作，隨時隨地有受傷的可能，而且從火線上抬下來的傷兵，也正需要着救護；故對於醫學知識——特別是急救和止血的知識——的具備，乃是萬分必要

的。因爲有了醫學上的知識，不但能夠保護自己的生命，同時還可以救人。

(七)我們知道：語言乃是傳達人類思想、感情的重要工具。如果一個戰地演劇工作者能夠懂當地的方言，和駐紮在那裏的地方部隊的方言，對於工作的開展就容易。否則就困難重重了！這在初期抗戰中，已得到了不少事實的教訓了。因此，各地的方言，應該是一個戰地演劇工作者所必具備的知識之一。因爲懂得方言，不但可以用方言演出，使當地的民衆（或部隊）更易接受我們的戲劇的教育；更可以溝通當地的民衆與部隊的情感，使其親密地合作起來。

(八)對於寫作的修養，也是一個戰地演劇工作者所必具備的技能之一。前面已經說過，爲了舊的劇本的不能適用，我們就得隨時根據客觀環境的需要，從事於劇本的創作，爲了輔助戲劇工作的教育，我們就得隨時對民衆和士兵施以文字的教育。爲了工作的指導和工作經驗的交換，爲了溝通前方與後方的消息，對於戰地通訊的寫作，更是必要。

(九)演劇和歌詠的指導，更是一個戰地演劇工作者所必具備的技能。因爲在戰地裏，我們不僅僅是演劇給民衆和士兵看，而是須要更進一步的去推動，幫助民衆和士兵，建立劇團，自己演劇呢。所以，一個戰地演劇工作者，不但是要自己能演戲，還必須具有舞台技術的知識和導演的才能。歌詠也是一樣，不僅僅是由我們唱給民衆和士兵聽，還得要教民衆和士兵唱。

(十)一個戰地演劇工作者必須有健康的身體，才能夠圓滿地完成其任務。因為在戰地裏工作，流動性很大，有時每天要走上一百里的路程，晚上還找不到住宿的地方，也許要整天吃不到一碗飯，喝不到一口水呢。因此，一個戰地演劇工作者如果是身體不健康，對於戰地上砲火下的艱苦生活，當然忍受不了，以致對於自己所肩負的工作，成爲心有餘而力不足了！甚至於連累着工作的同志，而影響到了整個工作的進行。

上面所提出來的十點，是一個戰地演劇工作者所必須具有的條件。至於所帶的東西，則以完全而簡單爲原則。使其不致缺乏任何必要的東西，而便於流動。

在一個團體方面來講，則應該具備着：

(一)工作計劃：一個演劇隊或者是劇團，在戰地裏工作，事先必須經過一番社會調查的工作，然後，再根據當地客觀環境的需要，加以慎密的計劃，作爲工作開展的根據。始能獲得圓滿的工作效果啊！

(二)工作的機動性：因爲戰地的環境特殊，一個演劇隊或者是劇團，在工作上假如不富於機動性，將會失掉了許多的工作機會，甚至於使工作徒勞而無功。比方說：正當戰爭劇烈進行的時候，欲找出演劇的機會，大概是不可能的，而這個時候，戰地上的救護及其他的工作，却迫切地需要着人去，那末，我們雖然是一個戲劇工作的團體，也非把救護及其他的工作肩負起來不可。萬不能以爲我們是一個戲劇工作的團體，而祇是袖手旁觀

啊！

當然，戰地演劇所必須具備的條件很多，這裏，只是根據作者在戰地工作二年來所感
覺到的，提出一些來，好讓今後的戰地演劇工作者（或團體）作為參考吧了！

五 戰地演劇的經驗和教訓

「八二三」，全面抗戰的烽火燃遍了大中華民國的每一塊土地之後，作者即領導上海留日同學救亡會戰時演劇隊在淞滬的戰場上從事於抗戰戲劇的工作，及至我軍撤出淞滬，復帶領上海話劇界救亡協會救亡演劇第十一隊出發東戰場，第×戰區，展開戰地演劇工作，為期雖然祇有短短的二年，但，在這二年的工作中，却得到了不少的經驗和教訓。

這裏，僅就作者從事於戰地演劇工作二年來所得到的經驗和教訓，作一追憶的敘述。

當我軍退出淞滬的時候，我們就跟着到了蘇州，這是稱天堂的蘇州，雖然給日本法西斯強盜的侵略炮火，轟碎了安居樂園的迷夢，給抗戰的號角，吹醒了抗日救國的民族解放戰爭；然而，那封建的殘餘，舊社會的惡勢力，却還潛存着，像一股暗流似的，阻擋着抗敵救亡工作的進行。因此，一個外來的團體，要在這天堂的蘇州開展工作，是相當困難的。何況每天從早到晚儘在敵機的轟炸中！記得當雲衛兄弟從鎮江回上海路過蘇州的時候，對於我們的工作成績表示着驚異。因為我所帶領的工作同志儘是一些熱情很高的學生，並沒有什麼電影明星之類可以做號召，而蘇州的工作環境又是那樣的壞。但是，我們在蘇州的工作，雖然沒有為理想的實現，却也還通行無阻，原因是：對於地方的政治機構聯繫得好（如戒嚴司令部，縣政府，抗敵後援會等等），使其不加以無形的阻障，而給予我們工

作以便利。才能夠留下一點工作的成績呢。

因為敵人突破了崑山的國防線，並於××登陸，於是乎蘇州告危了！我們是在蘇州失陷前四天離開所謂「人間的天堂」，一切在混亂中，行政機關已遷移，以致答應我們的交通工具，也不能兌現了。而我們又是一羣初次從事於戰地演劇的工作者，對於工作的經驗，當然是談不上，但是，每一個人都具有「抗日救國」「至死不退」的決心。於是我們聽從了××將軍的勸告，拋棄了一部分的行李，徒步木瀆，渡太湖，至浙江長興，復渡太湖，至宜興，路經夾浦的時候，當地的保甲長以及那唯一的一個小學校長首受了我們工作的感動，而自動地招待我們，並留我們再工作六天。這裏，使我們深深地感到了內地的村鎮是怎樣迫切地需要着宣傳工作，而沒有人去負責進行，（關於組訓工作，當然更談不上）。這不能不說是抗戰中的一個大缺陷啊！本擬由宜興搭車至南京，無奈一切仍在混亂中，車輛無着。我們只好坐着小木船，沿內河，經溧陽、金壇、丹陽、至鎮江。這期間，因敵人已侵進無錫，使我們不能在每一個地方作較長時間的居留，只是隨着部隊撤退。但我們却始終沒有放過了工作的機會，而在每次的工作以後，我們得到了這樣的經驗和教訓：

(一)要動員民衆，必須從改善民衆的生活着手。例如在金壇一帶的農民在豐收之後，因受××銀行的壟斷，以致招來了「穀賤傷農」的結果！因此，他們在債務和飢寒的交迫

中，雖欲參加抗戰，其奈無以自顧何？甚而有一部分農民怨恨那壟斷他們的××銀行，咒怨恨日本帝國主義還要利害。這樣，不但是削弱了抗戰的力量，還會有被漢奸所乘的危險呢。

(二)要溝通軍民間的情感，必須具有方言的知識，在東戰場抗戰的兩廣健兒，雖然有着很好的紀律，對待老百姓極其親切，然而，爲了語言的隔核，以致時常發生了不應有的誤會和困難，沿途我們給過境的兩廣健兒和當地的民衆，消解了很多的誤會，解決了很多的困難，同時，也使我們在工作上增加了極大的效果。

(三)當東戰場撤退的時期，沿途頗形混亂：繳械、爭車、搶船、劫財，……無所不有。但我們却能夠安然地行抵鎮江，而毫無損失，實在是萬幸啊！只是這「萬幸」絕不是從天而降，乃是以艱苦的工作和誠懇的態度換取來的，記得有一次，有一部分潰兵要搶我們的糧，却被另一部分看過我們的戲的士兵所阻。

(四)因爲受着戰局變動的影響，每在流動中，不能按部就班的照着我們預定的工作計劃去進行，以致對於組訓的工作，無從着手，實在是一個不得已的大損失！

當我們這一支戲劇工作隊伍行抵南京的時候，敵人已在猛犯廣德了，我們本來預備留在南京工作，可是在請示當局的工作計劃之後，我們却又不能不失望的向蕪湖撤退。

挨了兩天一晚的凍飢，我們終於到了蕪湖。

蕪湖抗敵後援會對於我們這一羣戰地演劇工作者，加以物質上的幫助，讓我們做了幾天的工作：演街頭劇，廣播抗戰劇本和歌曲、集會、演講、寫標語、訓練壯丁，……無奈戰局的劇變，使我們不得不在敵人侵進蕪湖的前一天傍晚，泣別了蕪湖。

從蕪湖到安慶，沿途的情況，比起東戰場來還要混亂得多。十室九空，一路上儘是傷兵和難民。我們這一羣戰地演劇工作者雜於其中，進行我們的工作，這期間，雖然吃到了很多的苦頭。却有着不少的工作收穫。而得到了下面的經驗和教訓：

(一)生活問題：如果我們要進行民衆的工作，那末，我們的生活就必須和民衆打成一片；如果我們要進行士兵的工作，當然也不能把生活和士兵隔離；就是傷兵的工作，也是一樣。不然，我們將會除了一點表面的工作而外，一無所獲。比方這一次我們所以能夠在工作上有所收穫的原因，可以說是基於我們的生活能貧和傷兵，難民「甘苦與共」哩。

(二)服裝問題：因爲一般的抗戰戲劇工作者，大多數是從都市裏頭跑出來。因此，在服裝上常常會無意地殘存着都會的氣息，使戰地裏的民衆和士兵感到奇特，而不敢接近，以致影響其工作的進行，甚而更壞的會引了被劫的危險。江蘇××宣傳隊在途中遭劫，便是一個最好的例子。

在一個漆黑的夜裏，我們踏進了有如死墟的安慶。

因爲安慶是在××封鎖線以外，敵人的兵艦隨時都可以開上來，故而居民已隨着行政

機關的遷移逃避一空了。只剩下二十軍的將士們坐鎮在那裏罷了。

承夏炯將軍的堅留，和楊森將軍的協助，我們的一羣戰地演劇工作者，終於在安慶住下。而且在幾十天的工作中，把一座死城——安慶，繁榮起來了。（詳見本書末節戰地演劇二年），而且，我們還在安慶創立了一個戰時小劇場呢。

雖然只有短短的幾十天，我們却留下了不少的工作成績。在工作中我們深深地感到：（一）如果得到了黨政軍當局的協助，則不但工作可以順利的進行，而且那效果也來得大。不然，將會在工作上遇到了種種的困難。就說我們在安慶吧，所以會有那麼的工作成績，實得力於楊森將軍的協助。

（二）對於工作的機動性和活的應用，這在戰地裏是萬分必要的。因為時常會受着時間和空間的限制，得不到一個演出的機會。因此，我們就得想辦法使用其他的方式去進行我們的工作，絕不能以為我們是一個戲劇工作的隊伍，就光是演劇而不理會其他的工作。

（三）培養地方的工作幹部：因為提練地方的工作人才，爲了使我們離開後而工作能以繼續；我們必須以訓練班或其他方式去培養地方的工作幹部。

（四）扶助演劇隊的建立：這是我們的中心工作之一。因為抗戰二年來，我們的戲劇工作，雖然得到了空前的飛躍的開展，有着無數新的生力軍參加進來。然而，這些新的生力軍，則大多數是具有極高的工作熱情而對於戲劇工作毫無經驗的青年。因此，我們爲着使

抗戰戲劇得以平衡的發展，我們就得給予這些新的生力軍以各種技術和理論的訓練，扶助演劇隊的建立。

在皖北（舒城，合肥）的工作中，我們覺得：

(一)活報劇的演出，會得到極好的效果。因為是根據客觀環境的要求而產生出來的，會使觀衆感到特別的親切。

(二)行動要檢點：我們知道一個團體的行動就是一個團體的精神表現，而一個團員的行動，也會影響到整個的團體。因此，一個戰地演劇工作者，爲要使其工作得以順利的開展，對於行動是要特別檢點的。不然，將會把已有的工作成績打得粉碎，而招來絕大的危機。××流動演劇隊之解散，便是一個最好的教訓。

在武漢撤退之前一個月，我們到了宋埠，那是敵人侵進田家鎮的時候。

宋埠是一個離前綫約八九十里的小城鎮。然而，却還嗅不到一點兒火藥味，一般的居民都在爲着生活忙，但對於戰局的開展却是絕大的關心着。只是苦於無報可看，於是，我們就設法把每夜用收音機收來的電訊，加以整輯，抄寫十幾份，於每天清晨張貼於市街，這一工作，獲得了宋埠的民衆對於我們的信仰，作爲開展工作的橋樑。使我們在戲劇工作的進行上得到了很多的便利。

這期間，我們在工作中得到了這樣的經驗和教訓：

戰地演劇的經驗和教訓

(一)消除都會的習氣：這裏的所謂都會的習氣，乃是指行動和服裝而言。因為這裏——鄂東——是內地的城鎮，農村，一切都充滿着封建的氣氛，對於都會的習氣，是會感到憎惡和厭恨的。因此，我們必須以消除都會的習氣，去換取我們的工作效果（不要穿着奇裝異服，特別是檢點男女同志間的行動）。這並不是我們屈服於封建勢力壓下，而是爭取工作的開展啊！

(二)戰地裏不宜演出大規模的戲：當我們在宋埠的時候，恰巧軍委會政治部抗敵演戲第六隊，上海話劇界救亡演劇第二隊，第×戰區抗敵劇社，第×戰區司令長官部文化工作團，都在那裏，於是在輪流演出了一個星期的戲以後，大家又集議起來聯合演出「台兒莊」。經過了幾個日夜的趕工，到了演出的那一天，我們正在忙着佈置舞台的時候，敵機成隊的來輪炸，把個小小的宋埠，炸成一片瓦礫場，我們也犧牲了一個工作同志，傷的也有二個，這總算是不幸中之萬幸了。

(三)我們要以身作則：當宋埠被敵機狂炸過後，瓦礫場中，死傷遍地，而宋埠却沒有什麼救護隊或其他的救護工具，於是，我們爲要號召宋埠尚存的軍民，一致動員起來，從事救護，挖，埋等工作，我們不得不奮然「以身作則」的幹起來，結果是在兩天中把工作完成了後，再領導着軍民從事於防空的工作。使宋埠尚存的軍民對於我們的工作起來敬佩，而服從我們的指導。

武漢撤退以後，我們經由長沙、沙市、宜昌、轉鄂中前線工作。這期間，承蒙官廳的協助，使我們的工作極其順利的進行着。

在荆門，在京山，我們做了很多的工作，演出了很多的戲，把離散的民衆招回來，在前線浴血抗戰的將士，感動得流淚，激昂起來。

這裏，我們深深感到：居留在戰地裏的民衆和士兵是何等迫切地需要文化食糧！——特別是演劇。因此，我們期望着：把戲劇輸送到戰地去。

六 尾語

因為戰地演劇工作的進行，在中國戲劇運動史上，還是新的一頁，一切全都在創作中，因以困難重重，是在所難免的導啊！但是，那一切一切的困難，並不能消滅我們的工作熱情和決心，而是在實際工作中，讓我們得到了合理的解決，建立起了今日的戰地演劇工作的基礎。

雖然，這戰地演劇的工作基礎，是極其脆弱的，處處需要着工作去充實，穩固起來。然而，我們却不能不承認：這是無數的戲劇工作者受了抗戰的動員而留下來的成績。

抗戰二年來，戰地演劇工作已在中國戲劇運動史上，留下了永遠不能磨滅的成績。現在，抗戰已進入第二期的階段，對於戰地演劇工作，是更加迫切的需要。因此，我們得努力使戰地演劇工作更廣泛的發展，配合着現實，爲了爭求中華民族的自由和解放。

末了，讓我們高唱着：

我們的武器是戲劇，

戲劇是我們的武器；

我們要握緊着武器，

對敵人抗戰到底！

我們要勇敢地向前，
我們要勇敢地向前，
在抗敵救亡的線上，
建立戰地演劇的陣地。
建立起戰地演劇的陣地，
對敵人抗戰到底！

尾

語

戰地演習的理論與實踐

三六

普通人的演習！

為了要演習，就陳述演習。

演習，演習，演習。

演習，演習，演習。

演習，演習，演習。

演習，演習，演習。

下篇

兩年來戰地演劇的實踐

一

在「八一三」後的第十二天，在上海留日同學救亡會的組織下，成立了「戰時演劇隊」，後來編為「上海話劇界救亡協會救亡演劇第十一隊」，我們的目的是在戰地裏建立起戲劇的陣地，抗戰到底，爭取最後的勝利。

我們工作的開始是在上海，那個時候，我們除了每天在難民收容所、傷兵醫院、兵營、……不斷地演出外，還擔任了別動隊的戲劇指導，和廣東難民收容所的教育工作。兩個月中，我們共演出五十幾場戲，而我們演出的劇本，是看當前環境所需要的由本隊自行創作的，有「難民的生活」、「往那裏逃」、「八一三」、「姚子青之死」、「戰士和漢奸」、「國慶日」等。同時將已有的劇本改編為適合抗戰的有「大家一條心」、「保衛大上海」等。我們更感到救亡歌曲在抗戰的宣傳、教育工作上之切實需要，因此，我們在隊裏建立了一個歌詠隊，并創作「難民曲」、「大家一條心」、「跑過去」、「哥們進行

曲」、「慰勞歌」、「先鋒隊」、「青年歌」、「中國的呼聲」、「建立抗戰戲劇的陣地」等歌曲。我軍退出開北的那一個晚上。我們離開了上海，出發到戰地去。

我們從東戰場到第五戰區，半年來，徒步幾千里，所經各地，如蘇州、長興、宜興、鎮江、蕪湖、安慶、舒城、合肥……我們都幫助當地青年的組織，出壁報，寫製大標語、歌詠、演劇、并担任駐軍和傷兵、難民的教育工作，發動各種紀念會或演講會，提高居留戰地裏的民衆抗戰情緒和對神聖的抗戰的正確認識；如果是有電台的地方，我們就把播音的工作；也經常的負擔起來，當我們在東戰場工作的時候，因爲是在最前線，現又是我軍有計劃地轉移陣地的時候，以致不能停留，進行長期的工作，因此，我們的隊伍，每次的移動，都是在日寇的飛機轟炸下，大砲機槍的威脅下進行的，記得我們離開蕪湖的時候，是敵人進佔蕪湖的前一天啊！還算幸運，隊員們從出發戰地工作以來，還沒有被犧牲在敵人的炮火中，就只有兩個女隊員被炸彈震塌的牆壓傷了手吧了！到了第五戰區，因爲戰局較前穩定，而我們的工作，也能夠照着計劃去進行了，三個月中，我們完成了如下的工作：

- (一)建設一個「戰時小劇場」於安慶，經常的演劇。
- (二)演出三十幾場戲，每場演獨幕劇三齣或三幕劇一齣，觀衆共計在四萬人以上。
- (三)創作「再上前線」、「陳家行之戰」、「太平灣」、「全民抗戰」等劇本。

(四) 刊行「戰時週報」和出版「中國的呼聲」歌集。

(五) 出版「我們的號報」。

(六) 創辦「戰時青年工作訓練班」，訓練當地青年。

(七) 幫助當地青年建立了「中國青年救亡宣傳隊」、「青年戰時演劇隊」、「安慶民衆救亡歌詠會」。

(八) 設立「軍官歌詠班」、「軍士歌詠班」、「榮譽大隊歌詠班」、「兒童歌詠班」。

(九) 開辦「戰時小學」三所，共容戰地裏失學的兒童四百餘人，由本隊自編課本授課。

(十) 幫助士兵組織劇團。

(十一) 參加紀念「元旦」、「一二八」的擴大宣傳，及「反侵略運動宣傳週」。

(十二) 在皖鏡大舞台舉行過一次「安慶民衆救亡歌詠大會」，聽衆約千餘人，并於閉會後排隊大遊行。

這麼一些工作，把一塵死城——封鎖線外的安慶，甦生，繁榮起來，這其間，最使我們感激的，永遠不能忘記的，是楊森將軍和夏斗寅軍長、范挺生副官長的熱誠的幫助。

今後我們的工作是更進一步地組織，訓練戰地裏的民衆和部隊。同時，我們還不斷地

兩年來戰地演劇的實踐

努力，建立起戰地演劇的抗戰陣地。

二

一卷首語

工作報告第二卷的發出，已逾預期的日子，由於工作區域沒有固定，致使許多有用材料，都化費在「搬場」上面，這×月內，我們由宋埠而蛟亭，不數日又由蛟亭而漢口，而襄陽，許多有系統的工作，特別是組訓方面，都不能夠有系統的完成，收到預期的效果。

我們一到宋埠，工作就偏重在社會調查及工作上的配合，時間雖然不長，從各方面得來的材料却很多，惟因時間倉卒了和陣伍的流動，並且，在抗戰中農村經濟社會情況的變動，已不是過去的知識所能加以剖析和明確的估計了。因此，我們決定將所得到的材料，加以科學的整理和系統的闡述，編輯成書，再行出版。

這裏，僅將工作的概況和生活一斑，報告如下：

二 工作概況

自×月××日到×月××日，這一個期間，我們的工作，可以劃分為四個階段，第一期便是紀念「九一八」的宣傳工作，第二期是難民與傷兵服務的工作，第三期是防護與動員的工作，第四期就是紀念雙十節及返漢的宣傳工作，至於經常的文字工作，則有每日新聞——因為它並沒有任何一種新聞出版，故本報特將每晚由收音機得來的消息，加以整理和編輯，每天抄製十份，張貼各重要恭謁，并附有時事短評，當天戰局變動，政治新聞，加以明確闡述和剖析，并奮力於新聞雜誌化，和報導通俗化的工作，——和我們的壁報出版。

紀念「九一八」的宣傳工作

(一) 參與組織宋埠各界「九一八」七週年紀念大會宣傳週——六十年來，特別是這七年，與日寇的血海冤仇，已在偉大的革命領袖蔣委員長領導之下，在全國人熱烈的支持之下，展了對日本法西斯的全面抗戰，討償民族的血債。因此，今天的「九一八」和曩昔完全相異其趣，更值得我們興奮和激昂，尤其是當這抗戰處在最嚴重關鍵的時候，動

兩年來此地演劇的實踐

員鄂東的人力、物力、財力，展開鄂東人民武裝組織，建立鄂東抗日根據地，培植外線戰鬥力量，保衛鄂東，保衛武漢，乃是鄂東當前救亡工作的最高指導原則。我們在這最高的工作原則底下，和第×戰區政治部，地方的黨政機關，及外來的救亡團體，成立宋埠各界「九一八」七週年紀念大會，并組織宣傳週，佈置一切工作，以建立鄂東抗日根據地，作為紀念「九一八」的禮物。本隊并被推為大會主席團之一。

(二) 印發「九一八」紀念冊——本隊發表「九一八」七週年紀念告軍民書，及「九一八」事變論文，以科學的歷史觀點，透視「九一八」事變發生的歷史根據，溯源其所以發生的契機，并明確地闡述其發展和指出了中華民族爭求生存之路。

(三) 與上海救亡演劇第二隊，軍委會政治部抗敵演劇第六隊聯合公演三天。本隊演出劇目，計有「生死關頭」、「我們的游擊隊」、「參加游擊隊去」等，每場觀眾約二千餘人，情緒十分熱烈。特別是在鄉民以一面美麗的國旗蓋上「我們的游擊隊」的隊長的屍身上，致以最高的抗日敬禮，和發誓以抗日的行動來紀念「我們的游擊隊」時，及「參加游擊隊去」裏面的一個不明白民族的利害的小漢奸，在親受到日本強盜的蹂躪後，才悔悟從前的行為之不該，而「參加游擊隊去」，更是激動了觀眾。

(四) 發動聯合在宋埠各救亡團體舉行街頭美術展覽會——將第×戰區政治部、第×戰區文化工作團、軍委會政治部抗敵演劇第六隊及本隊的美術作品，有組織的，有系統

的，陳列在××廣場，供當地的軍民參觀。并由本隊隊員輪流向參觀者說明，講述畫中故事。

(五)演街頭劇——在「九一八」紀念日前三天起，本隊便分成三個小組，出發街頭，城郊及村落演街頭劇，以民衆武裝抗日、軍民合作、推進兵役運動及捐募寒衣等爲中心，計演出的有「兄弟行」、「當兵去」、「大家一條心」、「保衛家鄉」等。

難民與傷兵服務的工作

(一)歡送榮譽大隊重上前線——灰色的雲塊，像石頭似的堆滿了天空，顯得陰沉，滲漉，讓風吹送來了一陣陣的毛雨，馮吊這一個抗戰前夜的慘痛的史蹟，而今天，在這成爲戰地的××，有着無數換防的抗敵健兒，從這裏經過，特別是在離××八里地的××地方，有×營第五路軍的榮譽大隊要重上前線去殺敵，更激動了我們的工作熱情，使我們興奮得什麼似的，馬在集合，拿起隊旗和各種宣傳品，冒雨，踏着泥濘的道路前進。是在午前十點鐘的時候，找到了我們的目的地——那是一個小小的村莊，不上五百人，門口，讓一層頗高的圍牆，緊緊的圍住，而點綴在那兒的一條曲折狹小的河道，和碧綠得可愛的垂柳，村莊外邊，有一塊平坦的空場，背後凸起來的土崗，正好是一座天然的舞台，

兩年來戰地演劇的實踐

像這樣一個地方，夜我們看來，實在是大理想了。於是我們的工作就在這田野裏進行，致歡迎嘯！獻無窮！歌詠啊！分發慰勞信啊！呼口號啊！……特別是那幾個健兒心聲的答辭，和一支「當兵去」的大合唱，更是使人感動。因之，我們雖然是淋着雨，弄得衣履盡濕，却絲毫也不感到痛苦，只是更堅定了我們獲取抗戰的最後勝利之信念啊！

(二)傷兵的服務——本隊每天派出隊員四名赴傷兵站，以歌詠，小玩意慰勞負傷的將士，分發慰勞信，并代負傷的將士們寫家信。此種工作雖輕微，然所獲效果却極大。

(三)難民所服務——每天由本隊派出隊員四名赴難民收容所，散發藥品，報告當天時事，并代寫書信，同時，組織一個難童讀書班：將難童組織成讀書班，人數共二十八人，每天授以歌詠及認字，并發給戰時初級小學讀本（由漢口生活書店捐助），時間，自午後二時起至四時止，另外還組織一個難婦識字班：參加的都是年青的農村婦女，從河南逃來的，一共是十二個人，由本隊女隊員負責，教其每天認識五個字，這個難婦識字班雖然在未組織以前，曾經過一個很艱難的說服過程，却不幸的隨着戰局的轉移而夭折了！

救護與勸員的工作

(一)×月×日，敵機二十七架狂炸宋埠，適本隊與軍委會政治部抗敵演劇第六隊及

上海救亡演劇第二隊，第×戰區抗敵劇社等在中山音樂廳聯合演出「台兒莊」，而中山自一帶，即爲日寇行兇的目標。因此，當敵機來襲時，我們因逃避不及，幾全殉難，幸而結果只有惠行之同志以身殉，濮紹哲同志等數人負傷而已！可幸宋埠的死難同胞却有數百人之多！在那麼淒慘而憤激的情況下，在被炸後的一個小時之內，本隊全體隊員出發，救護傷者，撲滅餘燼，發掘死屍，搶救嬰孩和婦女……再加以有效的宣傳。并於翌日即發「爲日寇暴行敬告宋埠同胞書」。

(二)敵機復於×月×日飛宋埠上空散發「南北偽政府聯合委員會成立宣言」，妖言惑衆，本隊當即印發反駁宣言，讓宋埠的同胞了解那一羣出賣祖宗的漢奸的用意。同時，更用化裝宣傳，及各種最有效的方式，證嚴其被除「勸士不利」的迷信，發動挖防空坑，以避敵機的空襲。

(三)爲了響應政府對於兵役運動的宣傳，本隊特將「好男要當兵」及「男兒衛國就是保家」故事化，配合着日寇暴行的事實，用化裝宣傳和家庭訪問的方式，舉行了一個工作突擊週。

(四)爲着進行兵役宣傳及其他動員工作，本隊特分配具有單獨作戰能力的隊員，以三人成一小組，每天出發四鄉，進行工作，結果是建立了一個「婦女抗母會」。

(五)×月×日在長官部演劇招待第×戰區長官司令部的官兵，演出劇目：「夜之歌」

兩年來戰地演劇的實踐

「太陽旗下」、「生死關頭」。

紀念雙十節及返漢工作

(一)爲了戰局的變動，本隊在雙十節前就跟着長官部移至岐亭，而我們抵達的時候，正是敵機在岐亭肆虐的一天，以致廬舍具虛，杳無人煙！因此，到了雙十節這一天，岐亭總裏只是一片瓦礫場，找不到幾個居民；本隊的工作，遂向城郊村落展開，化整爲零，以七人爲一組，分四組出發，作家庭訪問，公開演講，歌詠，演街頭劇諸工作。

(二)營保衛武漢的外圍戰起了劇烈的變動的時候，本隊由奉命轉移至鄂北某地，惟因交通及其他的關係，我們不得不有整隊折返武漢一行，在返漢前，特於沿途的行軍要道製寫日文標語二十餘種，并附譯文。

(三)在武漢撤退的前幾天，有中央軍校第十三期的畢業生將開赴前線殺敵，本隊與朝鮮前衛同盟假座世界大戲院演劇聯送。

三 生活一斑

工作與生活，是密切的聯繫着的，在刻苦嚴肅的生活中，才能進展艱苦緊張的工作，

同樣的，有高度工作的表現，必定有着它「有規律」的生活，所以要使工作能順利的進行，須得嚴格注意日常生活的改善。因以本隊對於生活與工作，是同樣的加以重視的，茲將本隊日常生活分述如下：

(一)一張生活時間表：

身樂餐習作餐習作動餐議違作寢
 聲
 起練早自工午自工運晚各自備就
 種習豐
 會或工
 日

6.————
 6.5—6.45.
 7.————
 7.15—7.45.
 8.—11.30.
 12.————
 12.5.—12.45.
 1.———4.
 4.15—5.
 5.30.———
 6.—7.50.
 8.—9.50.
 10.————

(二)值日員的任務：本隊雖然是一個戲劇工作的隊伍，然因生活在戰地裏，生活和行動非軍事化不可。故由全體隊員輪流值日，執行隊部紀律，并督促當日隊裏一切工作之進行。

(三) 星期晚會：每逢星期日的晚上，由全體隊員自由認捐，購買茶點，幷自認定表演節目，舉行星期晚會，藉作精神上之調劑。因為是絕對的歡迎來賓及當地的軍民參加，故而我們這個星期晚會時常一變而成爲軍民的同樂會呢。

(四) 工作和生活檢討會：原訂每週舉行一次，先由各小組的小組會提出討論，再由隊長召開全體大會，加以檢討，但於每一次的工作完畢後，復臨時舉行檢討會一次。

(五) 治問題討論會：每逢星期二舉行一次，由每小組提出中心問題，或由研究部製定討論大綱，如「抗戰建國綱領」等。藉以提高隊員的政治水準。

(六) 時事座談會：每逢星期六舉行一次，討論一週間的時事動態，特別着重於國際國內與地方政治形勢的分析，作目前的戰局的闡明和估計，藉使隊員能把握佳客觀環境，開展工作。

(七) 競賽會：爲着提高隊員的工作興趣和工作技術之求進，不定期的舉行「木刻競賽會」、「舞台技術工作競賽會」、「檯球競賽會」。

(八) 日語講座：本隊因感到目前對敵工作人員之缺乏，和在前綫工作之所必俱，故特於每晚舉行日語講座，教授日文口號及其他有關敵軍所需之日語，聽講者除本隊隊員外，幷歡迎各級政工人員參加，作敵軍工作的預備軍之培養。

(九) 隊內壁報：每週出版一次，內容分生活感想，工作意見，政治論文，文藝作品

……由全體隊員撰稿，藉資宣傳。

(十)勤勞教育：本隊有勤務二人，係從難民收容所招來者，每晚特由隊員輪流負責授以有關目前抗戰之種種常識，以提高其政治認識。

(十一)設立防空哨：當本隊駐宋埠時，敵機不時來襲，因恐有礙工作進行，或遭其害，故特設立防空哨，由全體隊員輪流担任。如發現敵機來時，當即迅速傳達當地的居民出避。

三

一 前奏

××月×日的早晨。

天陰沉沉地，朔風在怒吼。

我們默默地收拾行裝，重上前線的熱血在沸騰，年青人的歡喜，是在怎樣地騷動！

像那從原野，從山岳颯舞上去的沙塵一樣，我們的戰友——軍委軍政治部抗敵演劇第一隊，第九隊，孩子劇團，歡送的歌聲，在四面八方衝曠地，泛濫地跳動着，捲起了戰鬥的激情！

兩年來戰地演劇的實踐

歌聲在招喚我們，那聲音，是在所有的胸膛裏面，變成了力量，——

「我們要和朔風一樣，用堅決的心去把那瘋狂的兇烟吹散！」

當時，我們的心裏是這樣地回答着。

到××來，原是逆料不到的事啊！

事情是這樣的：×日下午，本隊到了×市後，便派同志到第×戰區兵站去訪問，因為戰事的遠變性很大，爲了慎重工作，談話的中心，便在於叩問××一帶的情況，承該站×主任摘要地分析了當時敵人在鄂西北深入的路徑，及其兵力的配置後，更詳細地告訴我們的長官部不日就要遷至××，要我們先到××去，比較妥當些。

因爲各方面的情報都很模糊，同時，第×戰區長官部是否還在××，不得而知，便只好依照×主任的指示，改道到了××。

戰友們！現在我們雖然是離開得更遠了，但願我們在工作中緊握着手。

二 工作概況

本期工作，側重於協助友軍及自我教育方面，約可分爲五期——（一）武漢撤退前的工作，（二）赴湘沿途的工作，（三）在長沙的工作，（四）在當陽的工作，（五）在宜

的工作，——概括報告如下：

武漢撤退前的工作

(一)協助疏散難民工作：以隊員六人爲一組，分四組赴武漢三鎮協助軍警疏散難民的工作，并宣傳敵人願意返武漢，必須趕走敵人，要趕走敵人，就要各盡所能，各出其力，參加各種組織，在中吳政府的領導下，展開新的鬥爭，把日寇趕出中國去，始能重返故鄉，願共勉之，諄諄切膚之言，聽者無不淚下。

(二)寫製大標語：在武漢三鎮寫製大標語七十餘幀，中心意義在增進抗戰必勝的信念與毅力，并指出惟有鞏固和擴大抗日民族統一戰線，舉國一致堅持持久戰，爭取同盟軍孤立敵人，運用外援增加敵人困難，培植自己力量，與敵週旋到底，則日本帝國主義整個體系崩潰之火速過程瞬眼完成，更指出鋤奸及搗毀偽組織，展開游擊戰的具體辦法。

(三)寫日文標語：當武漢撤退的前四天，本隊奉命在漢口日租界及近郊大道，武昌郊外，寫日文標準五十餘幀，以暴露日本軍閥的罪惡和喚起敵兵的反戰爲主。

赴湘沿途工作

兩年來戰地演劇的實踐

×月××日因避××公路橋樑爲汎濫之湖水所毀，不能繼續前進，折回漢口，是日午夜，奉命隨×由水道赴湘，待命轉道，沿途工作，根據船上管理委員會之工作計劃，及當地情況，具體佈置，分演劇、歌詠、文字、演講等工作。

(一)當船靠在新堤、蘆林潭等地時，本隊分兩組上岸，演出街頭劇。

(二)在新堤因有較長時間的逗留，乃假抗敵劇社舞台演出「夜之歌」、「兩兄弟」等劇，在湘陰復演出一次，觀衆千餘人，情緒緊張，收效頗大。

(三)在蘆林潭、新堤、湘陰、丁芝洲等地，本隊爲使民衆了解撤退武漢的意義，特分組出發街頭演及鄉村宣傳，家庭訪問等工作。

(四)每當船靠岸之鎮市鄉村，本隊即分組上岸，製寫大小型標語及壁畫。

(五)在船上印製宣傳品兩種：「爲加緊軍民合作敬告軍民書」，「爲敵機濫施轟炸敬告同胞書」，并印製「防空常識」傳單，沿途散發并張貼。

在長沙的工作

本隊抵達長沙的時候，正是我軍撤退武漢的那一天，因爲戰局遽變，人心惶惶，日寇及漢奸更趁人心浮動之際，造謠誣蔑，散佈和平妥協之空氣，本隊爲鎮定人心，堅定抗戰

必勝之毅力與信心，特迅進行工作如下：

(一)在各娛樂場所，公共場所，及主要衙門，公開宣講三天，旨在闡明武漢放棄後之形勢及如何爭取最後勝利及當前舉國的中心任務。

(二)印發「爲目前戰局轉移敬告同胞書」及「敬告負傷戰士書」兩種。

(三)在湘垣及四鄉製寫大小型標語數十幀。

(四)本隊每天派出隊員在東長路傷兵管理處傷兵第七收容所負責代替傷兵縫寫醫信，及報告每日時事，政治新聞。

(五)每逢空襲時，本隊即趕赴被災區域，從事救護工作。

在當陽的工作

在當陽，本隊雖然只有五個小時的逗留，因適逢敵機肆虐剛過，民衆傷亡或逃避，僅剩一座空城，秩序極其紊亂，故我們工作的中心，着重於傷兵方面，分四組出發，至城郊四鄉傷兵麇集之所，先說明來意後，即分發「金鷄納霜」及「濟衆水」等藥品，并作個別談話，復集合演講，剖析當前戰局的轉移及如何爭取最後勝利。末了，以歌詠作爲我們獻給負傷將士們的精神的慰勞品。

兩年來戰地演劇的實踐

在宜昌的工作

(一)招待公演：假座宜昌小學大禮堂公演三天，第一天招待各軍政黨機關團體，第二天招待民衆，第三天招待傷兵，劇目有：「打游擊去」、「我們的游擊隊」、「太陽旗下」、「生死關頭」、「參加遊擊隊去」、「榮譽大隊」、「夜之歌」等等，演出效果極佳。

(二)參加聯合公演：x月x日參加第九戰區動員委員會舉辦之抗敵宣傳團隊聯合大公演，繼續一週，本隊單獨演出一天，招待宜昌各界代表及民衆。劇目有「打游擊去」等。

(三)舉辦抗敵戲劇座談會：由本隊召集在宜昌各戲劇團體舉行「抗敵戲劇座談會」，旨在工作上取得聯絡及交換經驗，相互學習，增進戲劇理論及實踐的效能，每隔三天舉行一次，由各戲劇團體輪流召集之，獲得極大的成果。

(四)協助友軍：三民主義青年團及漢口業餘宣傳隊，經常由本隊同志代為排戲。

(五)舉辦展覽會：假座宜昌民衆教育館舉行「抗戰漫畫展覽會」三天，陳列漫畫、木刻、寇軍暴行照片，共計三百餘幀，每天并分派隊員担任向參觀之民衆講解內容及意義，武漢日報在一篇記述本隊的展覽會的文字中，寫着「冰天喝冷水，點滴在心頭！」

(六)印發宣傳品：印製「總理誕辰紀念敬告宜昌同胞書」，「爲敵人暴行敬告宜昌同

胞書」，「爲目前時局轉振敬告宜昌軍民書」，并出版公演特刊一冊。

(七) 出版壁報：「我們的壁報」出版二期，以紀念 總理誕辰及疏散人員爲中心內容。

(八) 寫製標語：在各重要街道寫製大小型標語四十餘幀。

三 生活一斑

(一) 自範演講：爲使隊員的演講姿態及口才，經常的加以訓練，故特設自範演講，由研究部主其事，由每天輪值的隊員出講，講題由出講者自定。并於講完後，由全體隊員加以批評。

(二) 時事座談會：每星期三舉行一次，先由研究部發下討論大綱，交各小組討論後，再由研究部在座談會中做結論。

(三) 政治問題討論會：每週由各小組提出問題，交研究部，由該部根據目前迫切需要瞭解的問題，列出討論大綱及彙集參考材料，分發給隊員去準備，先經小組會討論後，再由全體討論，於每星期六舉行之。

(四) 讀書問題：隊員得將其所閱讀之書報中的疑難，交給研究部負責解答。

(五) 出版「自己園地」：爲增進隊員寫作技巧及提高學習興趣，每逢星期日出版一

次，由隊員供給稿件。

(六)學習講座：每星期舉一次，由本隊理論水平較高的隊員負責，或請文化界，戲劇界，軍政界的先進名流來隊演講。

(七)組織籃排球隊：爲了注重隊員的身體健康，爲了與駐在地的團體取得友誼上的更親密，使不僅在工作上取得聯繫而已，而更在生活中，文化娛樂中，親密的聯繫起來，本隊特組織籃排球隊，經常於工作之餘，與駐在地的團體作友誼賽。

四

寫在前面的幾句話。

我們雖然是一個演劇隊，但我們并不忽視其他一切重要的工作，因爲僅用戲劇去宣傳是不夠的，（有時也不可能，如果是在戰壕裏。）故必需要用其他的工作方式配合起來，才能達到宣傳、組織、訓練的目的。所以，本隊×月來的工作，除了演劇之外，還重歌、歌、文字、演講、訪問、組織、訓練、去收獲我們工作的成果。

在宣員

因為大部分的隊員，已徒步出發沿途工作到荊門去，留在宜昌的只有幾個人，在進行宜昌本隊的工作。並且做了：

(一)推動由本隊發起的「宜昌抗敵戲劇座談會」按期舉行，并由出席講：「抗戰劇本創作法」，「抗戰導演論」等。

(二)由本隊召集留宜的文藝工作者，舉行「宜昌抗戰文藝座談會」，商討對於宜昌文藝工作的運行方案。

(三)幫助青年劇團等排戲。

(四)救漢口雜劇第四隊的救亡歌曲。

(五)建立中華全國文藝界抗敵協會宜昌分會。舉行了一個儀式隆重的成立典禮，由我報告籌備經過。

(六)印發編的歌劇：「中華民族不會亡」，和徐圖同志的「白龍港」。

(七)參加宜昌軍人俱樂部成立典禮，演出歌劇：「抗戰」。

這樣，抗戰文化的氣氛，充溢了整個的宜昌，特別是在本隊的推動和領導底下，經常公演，並且建立了一所「抗敵劇場」呢。

爲了履行軍事委員會戰地服務團的前約，爲了應宜昌各界的要求，爲了充實國庫，在×月×日的早晨，我們在第×戰×翼兵團總司令張自忠將軍的茶會歡送後，便浩浩蕩蕩地

兩年來戰地演劇的實踐

乘着兩輛大卡車，重返宜昌，舉行義賣獻金公演了。

一年零七個月的抗戰，使我們從被動的地位，爭取到了目前的相持局面，這正說明了「最後的勝利必須從持久的抗戰中去獲取。」的真諦，而要堅持持久的抗戰，則必須使有錢的出錢，有力的出力，全國總動員才能達到。因此，我們在這第二期抗戰開始的今天，在宜昌舉行這一次的義賣獻金公演，希望能夠盡點微薄的力量，使宜昌的同胞多多地供獻錢財給國家。

這一次的義賣獻金公演，連續了五天，地址是新生戲院，本隊計演出（1）「抗戰」（歌劇）（2）「反正」（獨幕劇）（3）「孤軍魂」（獨幕劇）（4）「故鄉」（三幕劇）。結果共獲得國幣伍千元，已由宜昌各機關聯合審核後，由軍事委員會戰地服務團呈獻政府矣。

荆宜道上

這是本隊「化整為零」辦的開始，×月×日，有十六個隊員，由宜昌啓程，×月×日抵荊門，雖然是在旅途中，雖然是每天在雨雪交加的威脅下，但是我始終沒有忽略我們所經過的每一個地方的工作。

(二)在龍泉鋪：這是宜昌縣屬的一個偏僻的小鎮，是被人們遺忘了的，或則是被忽視着的小鎮，救亡團體很少到過這裏，聽說「宜昌青年抗敵工作團」曾經到過這裏，不過，也只是「過路」而已。

所以，這裏是看不見一點戰時的氣象，民衆對於抗戰的認識是漠然的！他們只知道現在的生活是更加窮困了，但是，「爲什麼打仗？」「和誰打仗？」却是全然無所知。算是尙能與外界聯繫的就是當地唯一的行政機構——聯保處——罷了。而所謂聯繫的線，就是「派捐」，「拉夫」，「捉丁」這一類的事。

因此，本隊特在這裏停留了兩天，分三組進行個別談話及家庭訪問，首晚與聯保處人員舉行了一次座談會，針對着當地的「特殊現象」，貢獻了幾點意見，遺憾的是：因爲時間的限制，不能進行更多的工作。

(二)在雙蓮寺：本隊於×月×日行抵當陽縣屬的雙蓮寺，這裏的情形，和龍泉鋪差不多，差強人意的就是這裏已經集中了一大隊的抗敵自衛隊——這是未來游擊敵人的力量，所以，我們的工作，也就着重在他們身上。

在文字方面，創刊了「軍民」三日刊，分發於抗敵自衛隊及民衆，并張貼街頭，對抗敵自衛隊的工作，是教他們唱歌，對他們演講，還演出一場戲，劇目有「兩兄弟」，「蔡春大隊」等等。

在裏面

本隊留在襄樊的隊員，雖然只有三人，却做了如下的工作：

- (一)舉行一次「抗戰漫畫展覽會」。
- (二)組織襄樊的軍民俱樂部。
- (三)參加獻金運動，由本隊主持一個獻金台。
- (四)參加各種抗敵工作座談會。
- (五)寫作牆壁大標語。
- (六)協助第×戰區文化工作委員會的各種工作。

三路匯合在荊門

本隊在荊門駐紮時間較長，故工作也多，茲特簡要的分述如下：

(一)元旦公演：元旦日起與當地駐軍——七七軍、五九軍兩政治部戰地服務團聯合公演五天，招待駐軍及民衆。

(二)招待駐軍：這是招待三三集團軍上中級幹部及總部直屬各部隊的弟兄們，地點就在總司令部的大禮堂。曾經舉行過兩次，一次是三天，一次是四天。

(三)勞軍公演：爲了慰勞新從山東打游擊過來的騎兵十三旅的將士們，本隊特爲演戲

三天，藉以慰勞。

(四)紀念「一二八」：本隊於「一二八」七週年紀念日，分組出發宣傳，製標語實卷幟，中心意識在練習「一二八」抗戰之經驗和教訓，并以「軍民」出版紀念特刊。

(五)協助友軍：七七軍及五九軍政治部抗敵劇團，經常的由本隊同志代為排戲，及講述戲劇理論，舞台工作技術，歌詠指揮等。

(六)發動寫慰勞信：由本隊發動荆門民衆寫慰勞信，交給本隊帶赴前線勞軍，加強軍民的聯繫。

(七)扶助青年組織：推動熱心救亡工作的青年，組織荆門青年抗敵工作團，準備接續本隊離開荆門後的工作，使荆門的工作，得以繼續而不中斷。

(八)召開抗戰工作心得座談會：由本隊發起召集留荆各救亡團體每週舉行抗敵工作心得座談會一次，藉以交換工作經驗，而收互相教育之效。

(九)舉辦系統演講：由本隊負責於每晚七時假民衆教育館舉行有系統的演講。

(十)設立戰時小學：荆門遭受日寇大轟炸後，各小學即告停頓，失學的兒童，盤日流浪街頭，這着實是抗戰力量的一個損失。本隊為彌補這一點，特設立「戰時小學」一所。招收荆門城區的失學兒童入學。授以「國難講話」，「抗戰常識」，并教以救亡歌曲及軍事教育等。

在鄂中最高線

當着我軍英勇地在鄂中擊退了敵人，形成對峙着的形勢的時候，本隊接受了張自忠將軍的邀請，懷着一顆忠誠於民族解放事業的赤心，帶着各種工作的工具，從荊門出發，縱渡襄河，經鍾祥，到鄂中的最高線去。

在綿綿地春雨中，在泥濘的道上，我們騎着馬，經過了兩天的行程，才抵達我們的目的地。我們雖然全都淋成「落水狗」似的衣履盡濕，却沒有讓時間在休息中過去，一到了目的地，馬上就開始我們的工作，這使駐紮在那裏的將士們，特別是黃師長，受了極大的感動，而以最誠懇的態度來接受我們的工作。

我們在和敵人對峙着的山峯上，在第一道防線的戰壕裏，在將士們的休息着的山坡下，使用各種藝術的武器，使將士們明白目前的國際形勢和國內戰局的開展，在「最後的勝利必屬於我」的真理中，堅定了將士們殺敵衛國的決心。

我們的工作，除了歌詠、漫畫、文字和口頭的宣傳外，便是演劇。

在這裏，我們演出了五天的戲。

演戲的時候，雖然是在料峭的寒風和綿密的雨點的威脅下，然而，那聚匯在舞台前面的廣場裏的人頭之海，却還靜如無風的湖面，大家都聚精匯神地，把精神集中在耳朵和眼

階，對舞台上所表現的情態，發出了有力的感應。記得當我們演「打游擊去」，到了阿林的妻子爲着要幫助她的丈夫去當兵，殺東洋鬼子，給予萬遭難的同胞報仇而自殺的時候；和「反正」裏那一個東北籍的保安隊員，因爲要求反正，給弟兄們做個榜樣而自殺的時候，在爲觀衆的將士們，而被感動得流淚，激昂起來。而每當演完戲的時候，觀衆的情緒異常的高漲，像火爐似的把每一顆心溶化在一起，成爲一顆整體的堅決而具有獲得最後勝利抗戰到底的決心。……

有一次，我們正在工作的當兒，一個老百姓悄悄地跑進來，報告有五百多個敵人從左邊殺過來。使得場面突然地緊張起來，而樊團長倒不愧爲一個沙場老將，很有把握的，只回答應報告的那一個老百姓一聲：「知道了，呵！辛苦了，請後邊吃飯。」又掉轉頭來和我們講談：敵人從左邊殺過來的企圖，和他事前的佈置之足以予敵人以打擊。果然，結果這一股敵人，是被我們留在敵人後方的便衣隊打退了。這麼一個喜訊，給予我們以無限的興奮，和增加了工作的效能。

這裏，我們深深地感到前線戲劇工作的重要性。因此，我們希望着：戲劇工作者們，多多地把戲劇輸送到前線去。

新加坡南洋兄弟烟草公司

大甲

		有 所 權 版			
民國三十年十一月初版	總經售	印行者	校對者	著者	戰地戲劇理論與實踐
	正中書局 重慶中二路二一〇號 中國文化服務社 重慶磁器街二十二號	獨立出版社 重慶江北香國寺上首	虞劍鵬	侯楓	
		分 五 角 八 價 實			